JE MAINTIENDRAI.

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LX. ZATERDAG den 15den JUNI 1872. No. 24.

ENGELSCHE BRIEVEN.

Londen, April 1872. "Och! mocht de hemel ons de macht verleenen, ons zelven eens te zien met de oogen van anderen", zong Burns, en ieder, die tot zelfkennis poogt te komen, zegt het hem na.

De Engelsche brieven van Henri Taine stellen elken Engelschman thans in de gelegenheid, zich zelven met de oogen van een der scherpzinnigste geniaalste mannen van den tegenwoordigen tyd te bezien, en te oordeelen naar al hetgeen ik aangaande deze brieven hoor opmerken, worden zy byzonder gewaardeerd. Leerryker lectuur is trouwens al niet denkbaar. In den loop van de 6 jaren, waarin Taine bezig was aan zyn groot werk "de Geschiedenis der Engelsche letterkunde," kwam hy verschillende keeren in Engeland, om in het "British Museum" de bronnen te bestudeeren en kennis te maken met het Engelsche volk. Hy maakt gedurende die bezoeken, die plaats hadden tusschen 1861 en 1871, opteekeningen, welke hy, herzien en vermeerderd, eenige maanden geleden in den vorm van brieven aan de *Temps* in het licht gaf.

Byzonder belangryk zyn deze brieven vooral voor hen, die zyn geschiedenis der Engelsche letterkunde bestudeerd hebben. Gelyk men weet is het Taine's doel in de letterkunde en kunst van een volk de psychologie van zulk een volk te zoeken. In zyne geschiedenis der Engelsche letterkunde heeft hy vooral op den invloed van ras en klimaat gewezen, en de thans uitgegeven opteekeningen zyn als het ware de verificatie der wetten, welke hy in zyn groote werk omschreven en door voorbeelden uit de proza en poëzie van het volk geïllustreerd heeft. Deze opteekeningen vergunnen dus als het ware een kykje in Taine's studeerkamer. Men ziet hem de proef nemen op zyn berekeningen. Zyn de praemissen juist en zyn enkele karaktertrekken waarlyk de gevolgen van ras en klimaat, dan moet de beschaving van het Engeland van heden in gewyzigden vorm dezelfde karaktertrekken toonen, als het Engeland van Shakespeare en Milton. Hy reist Engeland rond, bestudeert het volk, zyn instellingen en gewoonten; vergelykt zyn nieuwere letterkunde met de voortbrengselen zyner classieke schryvers, en verkrygt dus de bevestiging van zyn wysgeerige theorie.

De heer W. T. Rae heeft een voortreffelyke Engelsche vertaling van Taine's belangryke *Notes in England* uitgegeven, en de algemeene belangstelling, welke het boek opwekt, zegt veel ten gunste van het gezond verstand en de eerlykheid der Engelschen. Ik ken trouwens geen boek, waarin nationale vooroordeelen zoo volkomen overwonnen zyn, door conscientieus wetenschappelyk onderzoek en zorgvuldige studie, als Taine's boek, en de eenige opmerking, welke ik zou willen maken tegen zyn opvatting van het Britsche karakter, is dat hy het Engelsche plichtsgevoel te weinig waardeert. Loyauteit en onverzettelyke trouw aan hetgeen men zyn plicht acht, is een te onmiskenbare trek van het nationale karakter, dan dat Taine die zou voorby zien. Doch de beschryving zoowel als de verklaring, die hy er van geeft, herinneren den lezer van het boek voor den eersten keer er aan, dat hy het oordeel leest van een Franschman over Engelsche toestanden.

Onwaardeerbaar is een boek als dat van Taine, voor een volk dat tot zelfkennis wil komen. En Engeland heeft het noodig, dat het soms opmerkzaam wordt gemaakt op eigene fouten. Dit zal iedereen, die Engeland alleen uit zyne dagbladen kent, verwonderen.

Hoe! zal men zeggen, gaat er wel een dag voorby, dat Engeland's eerste organen niet murmureeren over 's lands vele tekortkomingen? Worden de fouten van volk en regeering niet eer overdreven dan verzwegen? Erkennen de meeste Engelsche niet "we are inverate grumblers" en ontbreekt het een volk, dat zich dus vertoornt over eigen fouten, wel aan zelfkennis?

Ik geloof van ja. Ik geloof, dat het mopperen der Engelschen — men zie het onbevallige doch kenschetsende woord door de vingers — voornamelyk een gewoonte is, gelyk ydele grootspraak, een Fransche gewoonte; en niets of niemand te bewonderen een Hollandsche gewoonte is.

't *Nil admirari* van honderden Hollanders, die doodsbang zyn voor het toonen van geestdrift in *woorden*, wordt door ontelbare edele *daden*, welke deze lakonieke lui verrichten, gelogenstraft. Vele Franschen hebben de gewoonte, van zich zeer ydel voor te doen, half uit nationale gewoonte, half daartoe verleid door hun moederspraak, en zyn toch degelyke, door en door kundige, ja nederige lieden.

De Engelschman heeft de eigenaardigheid van te brommen, te morren en te murmureeren. Hy scheldt zich zelven en zyn volk met groote hartelykheid uit, doch wee den naïeven vreemdeling, die, wellicht gedreven door eene sympathetische natuur, den knorrigen brompot by de hand grypt en met al de warmte van een sentimenteele natuur hem toeroept: "gy hebt volkomen gelyk!" ""Gelyk? ik heb geen gelyk mynheer!"" zal mogelyk het antwoord zyn, dat den onervaren vreemdeling, die John Bull slechts van hooren zeggen kent, in de ooren klinkt. "In elk geval mist gy de gegevens om te oordeelen of ik gelyk heb of niet, en gy zoudt willen, dat uw land zulke fouten *kon* hebben als het onze. Our defects, Mounseer, are *les défauts de nos qualités.*" En deze laatste woorden, die ter wille van de ongelukkige eend, die zich in een vreemde byt gewaagd heeft, in het Fransch uitgesproken worden, zullen hem, tenzy hy aan Engelsch-Fransch gewend is, in den waan brengen, dat de booze John Bull in 't Hindostans vloekt.

Het is geen bewys van zwakheid, dat de Engelschman zulk een hooge meening van zich zelven koestert. Doch het is tevens, dunkt my, onwedersprekelyk, dat geen volk in de wereld zulk een ontzaglyken eigenwaan bezit als het Britsche. De lippen mompelen vaak zelfbeschuldigingen, terwyl houding, toon en gebaren duidelyk te kennen geven: "ik dank u God, dat ik niet ben gelyk dezen zondaar."

Deze zondaar is, op dit oogenblik in het byzonder, Engeland's bondgenoot in den Krimoorlog, het schoone, ongelukkige Frankryk.

Zittenden in den trein, die my in vyf minuten van Charingcross naar Canonnstreet bracht, en daartoe driemaal de Theems oversteekt, hoorde ik hiervan een eigenaardig staaltje.

Een paar oude heeren bespraken den afschuwelyken moord, die in Parklane door een keukenmeid op hare meesteres gepleegd is. Dat de keukenmeid eene ontvluchte communiste was, werd onmiddelyk als bewezen aangenomen. Met volmaakt voorbyzien van het feit, dat er in geen beschaafd land der wereld zooveel moorden worden gepleegd als in Engeland, verklaarde de eene heer, dat deze moord niets anders was dan men van Franschen verwachten kon, terwyl de andere heer, een echte, breedgeschouderde Engelschman, met een rood gezicht en witte bakkebaarden, uitriep: "Onzedelykheid en ellendig onderwys brengen Frankryk tot zyn ondergang!"

Wy waren in Cannonstreet aangekomen en het gesprek nam een einde. De City ingaande, dacht ik onwillekeurig aan het gesprokene, en kwam ik tot de overtuiging, dat zoo Engeland ooit door rampspoeden getuchtigd wordt, met evenveel recht het oordeel zal kunnen uitgesproken worden: "onzedelykheid en gebrekkig volksonderwys brachten Engeland tot zyn ondergang."

Het afschuwelyke tooneel, dat de straten van Londen des avonds aanbieden, is oneindig schandelyker dan iets, dat de beruchte demimonde van Parys ooit in het openbaar vertoonde. Voorwaar onze Amsterdamsche straten en grachten geven ergernis genoeg, en brengen menigeen wellicht tot de overtuiging, dat de zonde zich al niet schaamteloozer kan toonen dan by ons, doch hy, die Londen kent, waar de regeering de ontucht vry spel laat, door de publieke vrouwen aan geen regel of controle te onderwerpen, weet, dat in de hoofdstad van het machtige Engeland des avonds aan de demi-monde de straten worden afgestaan, en een handelsvryheid veroorloofd wordt, welke de walging van alle nadenkende Engelschen opwekt. Wy stappen liefst zoo spoedig mogelyk van dit onaangename onderwerp af, doch mogen niet nalaten ten bewyze aan te halen, wat onlangs dienaangaande door een ernstig orgaan als de Saturday Review zonder euphemismen ronduit werd gezegd: "For quiet decent people Paris is a much more decent and comfortable place, in certain matters, than London. We do not mean to say that solicitations to out-door Lorettism are unknown in Paris; but the hideous life of London streets after dark, or, for the matter of that, in open day light, the brazen flaunting of harlotry in its most flagrant form, the open solicitations, the coarseness and brutality of our *femmes publiques*, this is a picture simply inconceivable to a Frenchman......... We ask wether dirty streets, filthy displays of vice, public obscenity, and that insecurity of life and property which are daily becoming more palpable in London, are the price which we must pay for what we call the liberty of the subject."

Het is een gezond teeken des tyds, wanneer de organen der openbare meening met verontwaardiging weigeren langer preutsch te zyn en onbevreesd de wonden aantoonen, welke aan het volk zyn hartebloed ontrooven. De talentvolle schryver van *Modern Characteristics,* eene merkwaardige verzameling *of short essays,* heeft in een artikel over *the Weakness of Public Opinion* eveneens aangetoond, dat de regeering niet langer aarzelen mag toe te geven aan hetgeen *educated public opinion* eischt, door het bestaan der prostitutie niet langer te ignoreeren, maar integendeel krachtige maatregelen te nemen, om haar binnen zekere grensen te beperken. Er moet iets gedaan worden, want op het oogenblik wordt ieder, die niet blind of onnoozel is, gedwongen schandelyke zaken te zien, welke onnoodige pyn veroorzaken en langzamerhand de fijngevoeligheid van het publiek moeten verstompen.

Ik weet niet wat voor een vreemdeling belangwekkender is dan tegen één uur des namiddags gedurende *the season* een wandeling te maken in Hyde Park, en aldaar in Rottenrow de honderden heeren en dames te paard voorby te zien gaan, of om des namiddags te 5 uren in datzelfde park de dubbele ry eigen rytuigen (vigelanten worden niet toegelaten) langs the Lady's mile te zien defileeren. Indien de opmerkzame vreemdeling, die een weinig met Engelsche toestanden en costumes bekend is, dit doet, zal hy zaken zien, welke Engeland's aanzienlyken tot groote schande verstrekken.

De princessen der demi-monde op opzichtige wyze gekleed, met het geele of rood haar over de schouders golvende, toonen zich hetzy te paard, hetzy in fraaie rytuigen, of wel te voet onder de wandelaars. Niemand kan hen dit beletten, doch wat de fatsoenlyke dames wel beletten kunnen is, dat verschillende heeren hun aanspreken, onmiddelyk nadat zy openlyk deze vrouwen gegroet, of met hen eenige woorden gewisseld hebben. Door willens blind te zyn voor zulk cynisch gedrag veroorloven de dames der groote wereld een publiek schandaal. Het behoorde de taak der fatsoenlyke vrouwen te zyn zulke brutale onkieschheid onmogelyk te maken, door ze als een persoonlyke beleediging te bestraffen.— Zy kunnen de mannen niet deugdzaam maken, maar kunnen hen wel dwingen decorum in acht te nemen en de gevoelens van hun zedelyke meerderen te eerbiedigen.

Vele stemmen gaan tegenwoordig in Engeland op, die schande roepen over dergelyke

feiten. Ik heb veel dienaangaande gehoord, daar een paar *histoires scandaleuses* het geheele onderwerp aan de orde van den dag hebben gebracht. Onder de bekentenissen, welke ik hoorde en die aandacht verdienen, daar ze de meening van vele Engelschen over Engelsche toestanden aan het licht brengen, behoorde vooral de volgende. "Onze nationale huichelary heeft van dit alles de schuld. Wy sluiten de oogen voor zaken, die we niettemin dagelyks zien, en wy ignoreeren zaken, die wy volmaakt goed kennen. Wat wy allen persoonlyk weten en zien, wendt het volk — als een geheel beschouwd — voor niet te kennen. *What is immediately wanted is not the extirpation of immorality which is impossible, but the suppression of an insolent indecency. We regard the midnight promenade which flaunts before the gaslights as the one great and emphatic scandal of London. In no other capital of Europe, in no city of the East, is anything so flagrant and so shameful ever seen.*"

Mogen deze woorden van een der voornaamste organen der beschaafde openbare meening aantoonen, dat de onzedelykheid waarover ik klaag, in Engeland opgemerkt en veroordeeld wordt. Het zyn echter nog slechts zeer enkele stemmen, die dus tegen deze groote schandalen getuigen. Over het algemeen gelooft een Engelschman, dat Engeland een deugdzamer land dan Frankryk is, waaraan ik sterk twyfel.

Dat Engeland evenmin recht heeft om den eersten steen tegen Frankryk op te nemen, wanneer er over gebrekkig onderwys geklaagd wordt, bespreek ik in een volgenden brief.— *Alg. Handelsblad.*

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 14 Juny 1872.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 22 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 13½ oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

POLITIE.

AMPLIATIE op het reglement op de pontvoerders ddo. 19 Maart 1857, bekend gemaakt in de Curaçaosche Courant van den 21 Maart 1857.

DE Procureur Generaal,

Gezien artikel 4 der Notificatie ddo. 7/10 February 1857 P. B. van dat jaar No. 1, waarby de dienst der veer en vrachtponten geregeld en bepaald wordt en dezelven onder het toezigt en gezag der policie worden gesteld.

Heeft goedgevonden: in het belang der algemeene dienst te bepalen, dat de pontvoerders gehouden zullen zyn om onmiddelyk na ontscheping aan de landingsplaats, zich met hunne ponten van daar te verwyderen.

De landingsplaats strekt zich uit aan de Overzyde ten noorden van het aldaar staande wachthuisje en in de Willemstad bezuiden den aan de kade geplaatsten houten paal.

Curaçao den 7 Juny 1872.
De Procureur-Generaal,
J. RAMAER.

POLITIE.

WAARSCHUWING.

VERMITS door de Commissie met het opmeten der haven belast, op verschillende punten baken zyn uitgezet, wordt een ieder, in verband met artikel 202 Wetboek van Strafregt, gewaarschuwd om de gemelde baken ongemoeid te laten, opdat zy niet omver vallen.

Curaçao den 13 Juny 1872.
De Procureur-Generaal,
J. RAMAER.

Administratie van Financien.

Publieke Inschryving.

BENOODIGD zynde tot het bakken van brood voor het Garnizoen, enz., eene hoeveelheid van meer of min *Zes duizend ponden Tarwe meel,* leverbaar in het Magazyn, zoo zal de leverancie daarvan, by aannemelyke aanbieding, aan den voordeeligsten inschryver worden verleend, overeenkomstig de bepalingen voorkomende in de Gouvernements beschikking van den 10 September 1853, N°. 470, (zie Publicatie-blad N°. 5).

De beslotene biljetten van inschryving, waarin de merken der vaten moeten worden vermeld, zullen met de onderscheidene monsters ter Administratie van Financien worden aangenomen op aanstaanden *Dingsdag, den 18 dezer,* uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, *zullende de biljetten, waarin de aan te biedene pryzen niet duidelyk vermeld, doorgehaald of veranderd zyn, alsmede die, waarin de merken der vaten niet opgegeven zyn, niet in aanmerking komen.* Wordende de belanghebbenden bekend gemaakt dat van het gewigt van elk vat meel, eene hoeveelheid van 21 *Amst. ponden* voor *tarra* afgetrokken zal worden en verzocht by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 14 Juny 1872.
De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

Administratie van Financien.

De Administrateur van Financien in de kolonie Curaçao,

maakt bekend by deze dat hy op last en onder nadere goedkeuring van den HoogEdel Gestrengen Heer Gouverneur der kolonie op *Woensdag, den 19 Juny d. j. des middags om 12 ure,* ten *Raadhuize* op *Curaçao,* aan den meestbiedende zal verkoopen de volgende Gouvernements plantages, als:

de plantage *Vredenberg (a) Zoutvat (2e. district).*

de plantage *de Hoop (3e. district).*

„ „ *Kleine Kloof of Pannekoek (5e. district).*

De koopbrieven zyn ter inzage van belanghebbenden ter Administratie van Financien berustende, alwaar ook de veilcondities kunnen worden vernomen.

Curaçao den 22 Maart 1872.
De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

Tweede Oproeping.

Curaçao den 14 Juny 1872.

DE Commissie van indeeling der dienstpligtigen by de Stedelyke en Landelyke Schutteryen op Curaçao, benoemd by Besluit van den HoogEd. Gestrengen Heer Gouverneur dd. 28 December 1871 No. 657, hare werkzaamheden zullende voortzetten, roept by deze op al degenen, die op dit oogenblik niet zyn opgenomen in de Schuttery en vallen onder de bepaling van art. 7 van het Reglement voor de Schuttery, in werking gebragt by Publicatie dd. 28 Maart 1855 (Publicatie-blad van 1855 No. 4) om op *Dingsdag den 18 dezer,* te verschynen op het Raadhuis, ten einde naar gelang hunner woonplaats by de *Stedelyke* of *Landelyke Schuttery* te worden ingedeeld.

Voorts worden hierby opgeroepen al degenen, die volgens de bepaling van art. 4 § *i* vrygesteld van de Schutterlyke dienst by de rustende Schuttery ingeschreven zyn, doch thans door verandering van omstandigheden niet meer vallen in de termen van vrystelling, om op bovengezegden dag vóór haar te compareren, ten einde by de dienstdoende Schuttery te worden ingedeeld; terwyl by die gelegenheid zullen worden toegelaten, degenen die met 1 July e. k. den vollen ouderdom van 45 jaren zullen hebben bereikt, en zy, die wegens ziekte, gebreken of andere reden van vrystelling, wenschen mogten hunne belangen voortedragen; zullende de Commissie daartoe op bovenvermelden dag van *des vóórmiddags te half twaalf ure tot des namiddags te één ure* zitting nemen.

Namens de Commissie,
Het voorzittend lid,
S. E. L. MADURO.
Ter ordonnantie,
De Kapitein waarn. Adjudant by de Stedelyke Schuttery,
Secretaris dier Commissie enz.,
J. F. K. VAN EPS.

KENNISGEVING.

DE Commissie van Taxatie, benoemd by Gouvernements Besluit dd. 23 April dj. No. 245, zal op Maandag den 17 Juny en daarop volgende dagen, des namiddags, de huizen aan de Overzyde opnemen.

Curaçao den 14 Juny 1872.
De Voorzitter der Commissie,
J. W. HELDEWIER VIGNON.
De Secretaris,
A. MELLINK.

DE Pakket (Engelsche mail) vertrekt op a. s. *Vrydag, den 21 dezer;* de brievenzakken zullen op dien dag *des middags twaalf ure precies* gesloten worden.

Curaçao den 14 Juny 1872.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, drukwerken, monsters en stalen, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Brieven:

Baiz & Salas 2, Wm. Chapman Jr. 2, S. E. Curiel, Elias Curiel Jr., J. M. Chapman, W. P. Chapman, M. A. Correa Jr. & Co., J. N. de Crasto, Pedro A. Delgado, Petra F. de Gutierrez, M. Daal, A. M. de Marchena, S. J. de Leon, Henrique Faria, Augusto Henriquez 2, Jacob Cohen Henriquez, D. A. Jesurun 2, Jesurun DaCosta Gomez, Leseur Römer 2, J. R. & S. J Lauffer, G. A. Nouel, J. H. Osorio, F. Oduber y hermanos, Pedro Portero 2, Murray R. Pinedo, Benj. Penso, Gabriel Ramones, Victor Rocha, Moses Sasso, Luis Urdaneta, Selia van de grip, Segismundo Weil.

Drukwerken enz.:

José Aniceto Serrano, Jorge Sutherland, Antonio Zuleta.

Curaçao den 14 Juny 1872.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

OPROEPING
van Debiteuren en Crediteuren.

ALLEN, die iets te vorderen hebben van wyle myne echtgenoot MARIA PETRONELLA MADURO, worden verzocht hunne pretentien met de behoorlyke bewyzen daarvan, binnen den tyd van *twee weken* by my in te zenden, en zy, die aan haar schuldig zyn, om het verschuldigde binnen denzelfden tyd te komen betalen.

Curaçao den 14 Juny 1872.
MANUEL RAVEN.

AVISO.

PARTICIPAMOS al público que el Sr. Dr. GREGORIO F. MENDEZ tiene la procura de nuestra casa y está autorizado para firmar por nosotros en todos nuestros asuntos mercantiles.

Curaçao Junio 10 de 1872.
M. DAGNINO & Ca.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 15 Juny 1872.
Bestuurder de Heer A. Guilhoux.
Commissarissen de Heeren C. Gorsira en P. Gorsira.

HEDEN overleed ons oudste dochtertje WILHELMINA MARGARETHA CHARLOTTE, in den ouderdom van ruim twee jaren.

Curaçao den 13 Juny 1872.
J. B. A. MARCHAND.
E. DE VRIES MARCHAND,
geb. VAN COEVENHOVEN.

C U R A Ç A O.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*Juni.*

7 ned. schr. Manaure, Raven, Vela de Coro.
8 „ „ Reina del Mar, Arocha, Barcelona.
„ „ Mara, van der Dys, Vela de Coro.
duits. stoomb. Graf Bismarck, Nordenholt, Bremen via Pto. Cabello.
ned. boot Johanna, Dammers, Bonaire.
10 „ bark Elvira, Iribadi, Maracaibo.
eng. stoomb. Bolivar, Baker, Colon.
ned. schr. Victoire Clemence, Ulder, St Jago de Cuba.
ven. bark Pajaro, Briet, Rocas.
„ „ Susana, Martyn, Rocas.
„ schr. Bella Avelina, Wefer, Vela de Coro.
ned. „ Orion, Vos, Bonaire.
„ boot Dos Hermanos, Boezem, Bonaire.
11 „ schr. Miss, Lofzang, Maracaibo.
„ bark Calypso, Torbed, Bonaire.
„ schr. Magdalena, Sibilly, Rio Hacha.
„ bark Experiencia, Nicolaas, Bonaire.
duits. schr. brik Perle, Tamcke, Hamburg.
12 ned. schr. Marianita, Croes, Aruba.
„ bark Minerva, Olivet, Aruba.
„ schr. Paq. de La Vela, Brito, Vela de Coro.

UITGEKLAARD.—*Juni.*

7 ven. bark Concepcion, Camargo.
ned. „ Minerva, Olivet.
„ schr. Porteña, Ernst.
ven. bark 4 de Enero, Wefer.
„ „ Guataro, Cruz.

ned. schr. Galgo, Ernst.
ven. bark Esplendor, Hart.
8 ned. „ Calypso, Torbed.
„ boot Johanna, Dammers.
10 eng. stoomb. Bolivar, Baker.
ned. schr. Manaure, Raven.
duits. stoomb. Graf Bismarck, Nordenholt.
11 ned. schr. Trimmer, Robertus.
„ „ Mara, Van der Dys.
„ boot Dos hermanos, Boezem.
12 ven. schr. Bella Avelina, Wefer.
ned. bark Calypso, Torbed.
ven. schr. Reina del Mar, Arocha.
am. „ Village Belle, Rowe.
ned. „ Dedo de Dios, Kock.
13 „ bark N. Rojer, Booi.
„ schr. Marianita, Croes.
ven. „ Gracia de Dios, Velasquez.
14 „ bark Susanna, Martyn.
„ „ Pajaro Vigilante, Brieto.
ned. schr. Ursulita, Ruiz.

Donderdag, den 13, werd de verjaring des geboortedags van Z. K. H. *Willem Frederik Hendrik*, Broeder des Konings, alhier herdacht.

AANGEKOMEN : Zaturdag, den 8, van Pto. Cabello, het Stoomschip van den Noordduitschen Lloyd *Graf Bismarck*, Kapitein *Nordenholt ;*

Zondag, den 9, van Colon, het Stoomschip van de W. I. & P. S. Company *Bolivar*, Kapitein *Baker ;*

Woensdag, den 12, van New York, de Nederlandsche Schoenerbrik *La Creole*, Kapitein *Spalckhaver*.

VERTROKKEN : Zaturdag, den 8, naar St. Thomas, de Nederlandsche pakketschoener *Galgo*, Kapitein *Ernst*, met de brievenmalen voor Europa en de West Indiën ;

Dinsdag, den 11, het Stoomschip *Graf Bismarck* naar Colon enz., en het Stoomschip *Bolivar* naar Liverpool.

Vertrokken passagiers met verdere bestemming naar Europa :

Met den pakketschoener *Galgo :* De Heeren *Anjel J. Jesurun, H. A. de Lima, Menases Capriles, Isaac Salas, Josias L. Henriquez* en *Is. Haskholl.*

Met de *Graf Bismarck :* De Heeren *E. S. Penny en familie, M. Dagnino en familie, E. Araujo en familie* en *J. Andrade en familie.*

Met de *Bolivar :* De Heeren *A. Bethencourt, Chs. Jutting, E. Paolino, Ml. Correa, S. Correa, N. Jones,* en *J. M. Gonzalez en twee dochters.*

Aangebrachte lading per de *Graf Bismarck :* 413 kisten en balen koopmanschappen voor Curaçao en 36 do. voor Maracaibo.

Lading voor Europa per de *Graf Bismarck :*
6,095 quint. koffie,
5,437 lb katoen,
619 „ indigo,
40 balen tabak,
150 huiden,
200 zakken kina en
2 kisten koopmanschappen.

Lading voor Europa per de *Bolivar :*
90 huiden,
213 zakken koffie,
890 balen katoen en
60¾ ton geelhout.

Uit Nederlandsche Couranten tot 14 *Mei jl.*

— Honderd en twintig ingezetenen der stad Rotterdam hebben zich thans, onder het voorzitterschap van mr. M. Mees, vereenigd tot eene commissie om een blyvend gedenkteeken aan het aldaar gevierde Aprilfeest te stichten. Het doel, daarmede beoogd, is drieledig : duurzaam te herinneren aan de groote daden van ons voorgeslacht ; hulde aan de voortreffelyke leiding van het feest en aan hen, die er een werkdadig aandeel aan namen ; aan het nageslacht den geest van eensgezindheid en verbroedering van alle rangen en standen, op 1 April getoond, te vermelden.

— De *Times* deelt mede, dat de overdracht der Nederlandsche bezittingen ter kust van Guinea aan de Britsche autoriteiten in de beste orde heeft plaats gehad. De Koning van Elmina en de hoofden der verschillende stammen waren tegenwoordig by het voorlezen van het tractaat, dat door den Hollandschen gouverneur, den heer Ferguson, werd voorgelezen en vertolkt. In hunne tegenwoordigheid overhandigde de gouverneur aan den Britschen gouverneur Pope Hennessy een gouden en ivoren *bâton*, welke weleer aan admiraal de Ruyter toebehoord had, en zy (de Koning van Elmina en de andere hoofden) drukten, evenals zy by een vorige gelegenheid deden, hun volle goedkeuring uit over de geheele transactie.

Toen deze plechtigheid was afgeloopen dineerden de Engelsche en Hollandsche gouverneur ieder met zyn gevolg, met elkander in de groote eetzaal van het kasteel, en werden toasten uitgebracht op de souvereinen der beide volken.

De officieren der Britsche land- en zeemacht zoowel als de ambtenaren zyn door de bevolking van Elmina met algemeene vriendelykheid en goedwilligheid ontvangen. Elmina zal waarschynlyk de hoofdplaats der Kust van Guinea worden, daar zy in vele opzichten te verkiezen is boven de Cape Coast Castle settlement. Elmina heeft een veilige landingsplaats en gelegenheid voor het maken van een goede haven ; en het heeft van *Sweet River* en andere stroomen een overvloedigen toevloed van versch water. De stad heeft evenals andere oude Hollandsche koloniale steden, goede straten en wegen ; de huizen zyn goede solide steenen gebouwen, twee of drie verdiepingen hoog. Het fort St. Jago en het fort en kasteel St. Gorge d'Elmina zyn verreweg de sterkste, gemakkelykste en best onderhouden gebouwen van de westkust.

Gouverneur Pope Hennessy heeft twee proclamatiën uitgevaardigd. In de eene, welke tot de Nederlandsche onderdanen op de Kust van Guinea gericht is, bericht hy dat de Nederlandsche onderdanen, die de wetten en reglementen van de Britsche regeering willen opvolgen, op dezelfde wyze zullen behandeld worden, als Britsche onderdanen, hetzy als reizigers, ingezetenen, handelaars of industrieelen.

In hetzelfde document verklaart hy, dat de Hollandsche ambtenaren en gepensioneerden, die in de kolonie verkiezen te blyven, in zyne oogen steeds eene verlichte en nuttige administratie zullen vertegenwoordigen, welke gedurende 235 jaren bestaan heeft, en ten allen tyde op zyne vriendschap rekenen mogen.

In de andere proclamatie, welke tot de inlanders gericht is, verklaart de gouverneur, dat al de vertegenwoordigers der overige inlandsche bevolking *vrywillig* tot hem gekomen zyn en hun *geheele goedkeuring* der overdracht verklaard hebben.

„ Een voordeel, dat wy door de aanwinst dezer nieuwe kolonie verkrygen" schryft de correspondent van de *Times*, „is het nieuwe tarief dat de heer Pope Hennessy heeft gereed gemaakt voor de Britsche kust van Afrika.— Al de *ad valorem* rechten, welke tot nu toe zoo veel last veroorzaakten, worden afgeschaft. Ieder artikel, dat te Elmina wordt ingevoerd, wordt getaxeerd, doch eenige dagen na de annexatie worden alle inkomende rechten afgeschaft, behalve die op geestryke dranken, tabak en kruit. De belasting op gedistilleerd is iets verhoogd, waardoor het verlies van inkomsten op voedsel, kleederen, enz. vergoed wordt ; en men hoopt, dat de inkomsten door het nieuwe tarief zeer zullen toenemen."

— De koning der Belgen is den 4 Mei aan het spoorwegstation te Windsor aangekomen, alwaar hy door Z. K. H. prins Leopold werd opgewacht, die hem naar het kasteel van Windsor heeft geleid.

— De Koningin heeft de orde van Victoria en Albert, eerste klasse, aan de Keizerin van Duitschland verleend, by het bezoek hetwelk deze aan Londen heeft gebracht.

— In het begin der maand Juni zal de kroonprins van Italië te Berlyn komen, met het doel om een bezoek aan het hof des Keizers af te leggen. De komst van den Italiaanschen Kroonprins alhier, zegt de *Weser Zeitung*, mag beschouwd worden als een zeer belangryk feit, onder de menigvuldige bewyzen van toenadering tusschen Duitschland en Italië, welke in den jongst verloopen tyd aan het licht zyn getreden. Dat dit feit geheel en al in overeenstemming is met de wenschen der Italiaansche bevolking, daarvan zyn doorslaande bewyzen voorhanden.

— Voor eenigen tyd is in den Zoölogischen Tuin te Berlyn tydelyk een verzameling prachtige postduiven opgenomen, toebehoorende aan den heer von Bismarck. Onlangs was die verzameling hem door eenige voorname liefhebbers van duiven, in Vlaanderen gevestigd, ten geschenke toegezonden. Thans verneemt men, dat het plan bestaat om deze uitmuntende soorten te bezigen als de kern, waaruit in het vervolg de op te richten militaire duivenstations zullen worden voorzien.

De diensten, welke postduiven gedurende den jongsten oorlog aan de Fransche regeering hebben bewezen, is de aanleiding tot het besluit, om hier te lande militaire duivenstations op te richten. In de eerste plaats zullen te Keulen, Metz en Straatsburg dergelyke instellingen in het leven worden geroepen. Later zullen de vestingen in de oostelyke provinciën van duivenstations worden voorzien. De centrale fokkery zal zyn te Berlyn in den Zoölogischen Tuin.

— Volgens een depeche uit Bern, hebben zich ongeveer 223,000 stemmen ten gunste der gewyzigde constitutie verklaard ; het aantal tegenstanders wordt geschat op 162,000 stemmen, zoodat de goedkeuring der nieuwe grondwet met een groote meerderheid is geschied.

— De *Courrier de France* zegt, dat de conclusie van den raad van onderzoek over de capitulatie van Metz van den volgenden inhoud is : „ Overwegende dat Bazaine door zyne schuld een leger van 150 duizend man verloren heeft ; dat hy mede door zyne schuld de stad Metz verloren heeft ; overwegende, dat hy aan elken regel van plicht en eer is tekort gekomen ; — is van oordeel dat hy naar den krygsraad behoort te worden verwezen."

— In het geheime consistorie, hetwelk den 6 Mei heeft plaats gehad, zyn door den Paus benoemd : 10 bisschoppen in Italië, één bisschop te Ajaccio en één te Constantine. De Paus heeft geene allocutie gehouden.

— De meerderheid der door den Senaat der V. Staten benoemde commissie van onderzoek, omtrent den verkoop van wapenen aan Frankryk tydens den Fransch-Duitschen oorlog, heeft het departement van oorlog van alle schuld aan schending der onzydigheid vrygesproken.

— Behalve berichten van de feesten, waarmede de terugkomst van den keizer don Pedro en zyne gemalin in de voornaamste steden van Brazilië is gevierd, en van de wederaanvaarding der regeering door Z. M. op den 31 Maart jl., deelt de *Anglo-Brazilian Times* van 6 April de op 26 Maart geratificeerde tractaten met Paraguay mede.

De oude schuldvorderingen van Brazilië ten laste van Paraguay worden daarin geregeld ; eene gemengde commissie zal de gegrondheid daarvan onderzoeken, en het bedrag vaststellen, hetwelk daarna in staatsschuldbrieven tegen pari zal worden afbetaald ; tevens wordt er het bedrag der door Paraguay te betalen oorlogsschatting vastgesteld, en waarborgen voor de geregelde betaling aan Brazilië gegeven. Daarenboven verleent Paraguay by de tractaten de vrye vaart op de rivieren Parana, Paraguay en Uruguay voor schepen van alle natiën. Gedurende vyf jaren wordt voorts de onafhankelykheid van Paraguay door Brazilië gewaarborgd op den voet der drievoudige alliantie, tusschen Brazilië, Uruguay en de Argentynsche republiek in 1865 gesloten, terwyl eindelyk Paraguay toetreedt tot de verklaring van Parys van 16 April 1856, betreffende de afschaffing der kaapvaart, de onschendbaarheid van koopmansgoederen, geen oorlogscontrabande zynde, welke door neutrale vlag gedekt worden, en de vereischten voor eene blokkade.

— Onlangs is te Marseille een gezelschap aanzienlyke Japaneezen aangekomen, bestaande uit vyf-en-twintig personen, onder welke verscheidene vrouwen, die geen gezantschap uitmaken noch een officieel karakter bezitten, maar enkel naar Europa zyn gekomen, om aan hunne weetgierigheid te voldoen. Het grootste deel van dit gezelschap bestaat uit Japansche handelaars, die reeds sedert eenigen tyd betrekkingen met Europeesche huizen hebben onderhouden. Ten einde de aandacht minder op zich te vestigen, hebben de Japansche reizigers het Europeesche gewaad aangenomen, waarin zy meer op hun gemak zyn dan men wel zou verwachten. Naar men meent, is dit de eerste maal, dat Japansche vrouwen — diegenen uitgezonderd die met troepen Japansche kunstenaars naar Europa kwamen — haar land hebben verlaten, om westersche landen te bezoeken. Na Lyon en eenige andere Fransche steden te hebben bezichtigd, is dit gezelschap te Parys aangekomen.

— De Jap. keizer heeft aan alle leden van den japanschen adel vryheid verleend om hunne dochters, of andere vrouwelyke leden hunner familie, op reis naar het buitenland mede te nemen of ze aldaar hare opvoeding te doen geven. In zyne aanschryving te dezer zake zegt hy onder anderen : „ Het ontbreekt by ons te lande aan een goed stelsel van vrouwelyke opvoeding. Van daar dat de vrouwen hier algemeen in ontwikkeling en beschaving zeer ten achter zyn. Daar nu by de opvoeding van kinderen de verstandsontwikkeling der moeder eene zaak van het hoogste belang is, mag er dan ook voortaan geen bezwaar tegen worden gemaakt, dat gy, naar het buitenland op reis gaande, uwe vrouwen, dochters of zusters mede neemt." De keizer hoopt dat de edelen kennis zullen nemen van de heilzame vruchten, die het vrouwelyk onderwys in andere landen oplevert, en dat zy in het belang hunner familiën en van het vaderland, daarvan party zullen trekken. „ Neemt, zegt hy ten slotte — neemt dien wensch wel ter harte ; ieder uwer doe zyn best en helpe om het doel onzer wenschen te bereiken."

— Den 3 July a. s. zal te Londen het internationale kongres betreffende het gevangeniswezen worden gehouden, tot welks byeenroeping in het amerikaansch gevangeniskongres, in 1870, te Cincinnati de eerste spoorslag gegeven werd. Ten behoeve van bedoeld internationaal kongres is byzonder werkzaam geweest dr. Wines, secretaris van het New-Yorksche genootschap voor het gevangeniswezen, die eene opzettelyke reis te dien einde in Europa gedaan heeft. Dr. Wines, van een aanbevelingsschryven van president Grant voorzien, begaf zich eerst naar Engeland, en bezocht daarna de hoofdsteden der andere landen van Europa. Hy bragt te Londen eene commissie van uitvoering tot stand, vond by regeering, maatschappyen en byzondere personen een welkom onthaal, en gaf van zyn reis verslag in een geschrift, dat tot inleiding van het kongres dienen kon: *International Congress on the Prevention and Repression of Crime, including Penal and Reformatory Treatment* (London, 1871). Niet alleen zullen de regeeringen zich op dit kongres doen vertegenwoordigen, maar ook genootschappen tot verbetering der gevangenen, en in het algemeen zullen allen, die zich het gevangeniswezen tot doel van hunne studien hebben gemaakt, daarby tegenwoordig kunnen zyn.

—

— Den 10 Juni zou uit Noorwegen vertrekken de vyfde expeditie, bestemd tot het doen van een onderzoekingstocht in de noordpoolstreken. Van regeeringswege worden de brik Gladan en de buitengewoon sterk gebouwde poststoomboot Palhem bemand en uitgerust, door de marine daartoe beschikbaar gesteld.

De verdere uitgaven worden bestreden door de Goteborgers, die uit eigen beweging de noodige gelden daartoe byeengebracht hebben.

Het plan is om op 10 Juni te vertrekken uit de haven van Goteborg en over een jaar terug te keeren. Ten einde het verblyf in die barre poolstreek zoo dragelyk te maken als dit geschieden kon, hebben de Goteborgers een planken woning doen vervaardigen, welke zeven kamers en een keuken bevat en daarenboven voorzien is van al hetgeen tot gemak en veraangenaming van het leven kan bydragen.— De plaats, alwaar men die woning hoopt ineen te zetten, ligt noordelyker dan de oorden, waar tot heden is overwinterd; men heeft een der Parry-eilanden ten noorden van Spitsbergen, op 80° 38′ N. Br. gelegen, tot overwinteringsplaats uitgekozen. Wyders heeft men nog drie observatoria gebouwd, welke insgelyks voor dien tocht zyn bestemd.

De manschappen der schepen hebben byna allen één of meer reizen in die koude oorden gemaakt; dit is zonder uitzondering het geval met de officieren aan den tocht verbonden, welke geschiedt onder de leiding van professor Nerdenskjöld, die in 1868 en in 1870 dergelyke ondernemingen heeft medegemaakt.

Men zal een 50-tal goed gedresseerde rendieren, benevens het noodige voeder aan boord nemen, met eenige Laplanders, die voor de verpleging dezer dieren moeten waken. Daarenboven zal een stoomschip worden gezonden naar het eiland, waar men zal overwinteren, ruim voorzien van allerlei levensmiddelen en andere behoeften, dat tevens als toevluchtsoord zal kunnen strekken, indien by voorbeeld de woning door brand werd vernield, enz.

Het doel der onderneming is hoofdzakelyk van den volgenden aard. Gedurende dezen zomer en den herfst zal men de wateren ten oosten van Spitsbergen onderzoeken, zoomede de oostkust van dat eiland, van welk gedeelte tot heden nog niets met zekerheid is bekend.

Het plan bestaat wyders om door te dringen tot Gilesland, waar nog nooit iemand den voet heeft gezet; men hoopt in het aanstaande voorjaar over het ys derwaarts te reizen. Indien het mogelyk blykt te zyn zal men dan tevens voortdringen tot onder de pool, en voorby dat punt; tot verwezenlyking dezer plannen heeft men de rendieren, waarvan melding is gemaakt, medegenomen, want, om dit nog in het voorbygaan te zeggen, de leiders van den tocht hechten niet de geringste waarde aan het verhaal of de bewering betreffende een open poolzee.

Gedurende het verblyf in die noordelyke streken zullen geregeld meteorologische, magnetische en andere waarnemingen worden gedaan; daartoe zullen ook behooren slingerobservatiën, ten einde de afplatting der aarde in de poolstreken te meten, enz. Dat daartoe de fauna en flora dier nog zoo onbekende oorden niet uit het oog zullen worden verloren, behoeft wel niet te worden verzekerd.

—

— De laatste "smid van Gretna-green", Simon Lang, is dezer dagen overleden. Hy zal vermoedelyk geen opvolger hebben, want de romantische huwelyken, waarvan hy en zyn voorgangers de boeien plachten te smeden, zyn sinds jaren in onbruik geraakt, en dit om twee redenen: 1. omdat de spoorwegen 't ontvluchten van minnende paren niet weinig bemoeilyken; 2. omdat eene wettelyke bepaling voorschryft, dat òf de minnaar òf 't meisje gedurende minstens 21 dagen vóór de voltrekking der plechtigheid moet verblyf gehouden hebben in Schotland. Een Schotsch huwelyk was eertyds de eenvoudigst denkbare ceremonie. Elk die verkoos, kon als priester fungeeren; en slechts één getuige was noodig. Gretna-green was 't eerste Schotsche dorpje dat men, uit Engeland komende, aantrof.— Vandaar zyn populariteit by ongeduldige minnenden, die natuurlyk niet verder vloden dan noodig. En de dorpsmid had nu eenmaal de gunst.

—

— De officieele *Moniteur* van Nieuw Caledonie berigt, dat in de kolonie zyn ten toon gesteld twee klompen goud, ter waarde van 16,000 a 17,000 francs. Beide stukken wegen zamen 164 ons en zyn, met eenige kleinere, in den tyd van veertien dagen gegraven. Een ingenieur zal nu de mynen gaan onderzoeken, hydraulische werktuigen worden overgebragt, enz. kortom, men hoopt van de nieuwe vondst alles goeds.

—

— Naar luid van een bericht uit Adelaide (Australie), heerschtte aldaar gedurende 12 dagen in January eene ongekende hitte. Het weerglas teekende op den dag 108 gr. in de schaduw en 82 gr. in den nacht. Alle bezigheden stonden stil en te slapen was ondoenlyk. Een bad was byna niet te verkrygen, want het water in de waterwerken bereikte 79 gr. warmte. Vele menschen begaven zich naar de zeekust, en het strand te Glenelg was met duizenden bedekt, die des nachts eenige verkoeling genoten en des ochtends naar de stad terugkeerden. In de stad stonden de huizen open en sliepen de bewoners, welke geene genoegzame middelen bezaten om de buitengewoon hooge pryzen van een rytuig te betalen, in den gang voor de opene deur. Sommige der mannelyke ingezetenen legden zich buiten op de steenen neder.

—

— Te New-Haven, eene der belangryke fabriek- en handelsteden van den Staat Connecticut, is eene naainaaldenfabriek, waar het gansche fabricage-proces door *éene* machine, geheel *zonder* de hulp van menschenhanden, wordt verrigt. Slechts behoeft men een kluwen staaldraad in de machine te steken — en deze doet het overige. Zy snydt den draad in onderling gelyke stukken, dan boort zy in elk stukje 't vereischte oog, maakt de wanden der opening glad en slypt dan de punt, en de afgewerkte naald valt aan de achterkant der machine uit. Eene tweede machine neemt de vallende naalden op, schikt ze met de punten naast elkaar — en nu komt de derde machine om ze, in de gevorderde hoeveelheden, netjes in te pakken. Eéne dezer machines neemt niet meer ruimte in dan eene gewone tafel, en maakt 30 tot 40,000 naalden per dag.

BEKENDMAKING.

De ondergeteekenden maken hierby bekend dat zy by notarieele acte, dato 31 Mei jl. eene vennootschap hebben aangegaan om op dit eiland in alle soorten van koopmanschappen handel te dryven onder de firma van

J. GÄERSTE & Co.,

waarvan de Heer EDUARD S. PENNY, deelgenoot en Commandite, verantwoordelyk is voor eene som van *Vyftig Duizend Gulden.*

Ieder der ondergeteekende vennooten is bevoegd voor de firma te teekenen.

Curaçao den 6 Juny 1872.
JOHAN GÄERSTE.
FERNANDO CORRAL.

AVISO.

Suplicamos á las personas que tienen cuentas vencidas con la estinguida firma de DE LIMA HERMANOS, se sirvan ocurrir á saldarlas en el término de quince dias, á fin de no prolongar la liquidacion de dicha casa.

Curazao 7 de Junio 1872.
H. A. DE LIMA.
S. A. DE LIMA.

Men verlangt te koop
EEN COPIEERPERS,

half gebruikt. Adres ter dezer Drukkery.

TE KOOP
ter Bakkery van J. F. Haaijen,
Scheepsbeschuit.

Te koop á kontant, by August Muller,

ZEER SCHOON GROF ZOUT
en

Roode wyn by kisten van 50 en 25 flesschen en kisten van 50 halve flesschen; Madera wyn by kisten van 25 flesschen; Rhynwyn by kisten van 24 flesschen; Vieux Cognac by kisten van 50 flesschen; Oude Rum by damejeanen; Patentolie by pullen; enz.

ROODMANGELSPARREN

te koop by AUGUST MULLER.

TE KOOP
ter dezer Drukkery,

WETBOEKEN EN REGLEMENTEN
VOOR DE KOLONIE CURAÇAO.
HANDLEIDING en VRAAGBOEKJE
door *G. J. SIMONS.*
FYNE WHIST- en QUADRILLE-SPEELKAARTEN,
THIEME'S SCHOOLSCHRIFTEN,
Onderscheidene soorten PERRY'S STALEN PENNEN, GEKLEURD PAPIER
ter vervaardiging van bloemen en blaadjes,
HOLLANDSCHE PRENTENBOEKJES,
ZWART, CARMIN, BLAAUW, VIOLET,
COPIEER en OOST-INDISCH INKT.

Píldoras y Ungüento Holloway,
se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT.



PILLEN HOLLOWAY.

Dringende Noodzakelykheid.—Deze bereidingen verschaffen de beste en goedkoopste middelen om alle gewone heel-en geneeskundige ziekten te verdryven; de Zalf en Pillen zyn onwaardeerbaar, want niemand dan alleen de zorgelooze wil zonder een hulpmiddel zyn tegen de ongevallen en de vele ziekten, waaraan personen, die zich in een vreemd land vestigen, meer of minder, blootgesteld zyn, vooral wanneer zy van alle geneeskundige hulp ver verwyderd zyn. Verstuikingen, sneden, brandwonden, huidziekten, etterbuilen, zweren en onnatuurlyke opzwelling der aderen, worden gemakkelyk door Holloway's middelen genezen. Onnatuurlyk opgezwollen aderen, zeere beenen en een aantal andere kwalen worden dadelyk verzacht en langzamerhand genezen door het gebruik van deze zuiverende en genezende middelen, wier billyke pryzen en algemeene verspreiding dezelve binnen het bereik van iederen lyder plaatsen.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 208 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10.—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.